



### 新界養豬業的潛能

香港新界養豬業於一九四九年以前，除牛奶公司農場作效具規模的飼養，差不多每個農戶都有小量飼養，倒餵水，拾菜葉，酒房酒精的飼料，其中亦有不少養三兩隻豬出售小豬的，上水，元朗墟皆設有「豬仔市」，肉長成了除供新界肉商屠宰外，港內肉商亦有豬販向各區農戶採購，但自一九五〇年以後因肉商遷港的人大增。

到新界從事農耕者的人亦不少，養豬，養鴨，養雞，菜蔬園藝業遂成一時風尚，當時養豬最興規模的，有沙田農場，上水農場，香港農場，高第街農場，廣樂園農場，青山農場，嘉禾酒廠等，尚有許多粉粉及腐竹廠等。

無不附設，養豬場，而澳洲之益克夏及的克夏亦於此時在新界廣設繁殖，蓋當時大國肉類生產普遍陷於萎縮，而港九一級日用品必需品大部份供給新界供應，由一九五一至一九五四年底的四年間可以說為新界農戶最繁榮時代，但好景不常。

香港一般消費者及肉商自不能抵受長期高價生豬的負擔，自然向內地鄰近國家及地區購豬，一九五五年八月泰國國產生豬運港，產毛豬運港，生豬市場即起急激變化，尤其有售價方面竟於一日之間由一百三十元而漲至二百二十元，下時西貢，金邊，暹羅等地亦相繼有牛豬運港，雖然香港肉食市場增加了上述數個來源，但海外豬運港數量有限運輸途程又不便朝發夕至，故新界生豬價格仍維持在一段時期，到一九六二年五月逃亡潮後，中共在工業方面毫無成就，不得不退而加強農業生產的途徑去，單以毛豬一項而言，其品種確有顯著改良，產量亦增加了不少，對海外生豬市場頗具充沛力量。

遂又重施故智，復探賤價傾銷政策，對於過去一向購港海外及台灣毛豬之肉商，不特不再歧視，且更予特種優待，當時首領被軍打擊的就是新界的豬農，具有規模的農場當然首受影響，因豬價已跌過養豬成本故也！

有不少農民連有產育能力的母豬亦作肉豬出售，小豬每百斤斤祇售一百四五十元，以前每百斤斤總在二百七八十元至四百元者，不久海外豬運港一進口量最多的「泰國次之，西貢內地地方環境因早在一九六二年已停止輸港，其他地區亦因跌過成本而先後停運，祇有台灣一地仍繼續運港以迄現在。」

### 賽馬佳話

而最南華體育會。(按：在二十餘年前，舉辦馬彩的團體，除了香港賽馬會和粉嶺賽馬會以外，他如南華體育會，華商會，精武體育會，鐘聲慈善社，華人總商會，禮儀同鄉會，建造工會等，都有舉辦馬彩，得款用作辦理社會公益，或作維持該會之經費。)

南華會主辦的一九三三年春季第七屆打比馬賽，開彩結果，二號號碼是：一八四七七，彩銀一千三百一十七元。當時買馬票有記名的習慣，這一張二號馬票寫著「新新」二字。

但在領獎限期內，竟無人領獎，過了一個時期，却有人不約而同的自認是二號馬票的票主，各聘律師交涉，分別向南華會申領彩銀。當時南華會即組織審查委員會，公開審查多次，歷時數月，在極密考慮下，終於由雙方提出協議，不充份，不能算是二號馬票得彩人，於是決定將彩銀歸由南華會處理。(完)

### 你信命運嗎？

老夫為世兄一推算，對前途，未必不無好處也，梁氏對梁某之言，不便過拜，蓋以世叔伯尊重梁某也。便和八字寫出，鄧某果然為梁某推算，滿兩日，鄧某到梁某館中，力勸梁某盡此兩月時間，便搬入京，一定有機緣，因梁某信命，於正財，如果世兄入京，能專向財務一方面入手，你一定有極大機會，顯你身手，梁某笑曰：我們財務人，如果走入財務之途，不中平，鄧某以此中道理，自有妙處，并不要你做商店一名掌櫃，擔任算盤謀生也。

請世兄信我說話，馬上停止教書之念頭，梁氏竟以此言所動，果然捨了魁星，離鄉入京，再為活動，當時設立理傳部，所任用多是親戚，人才缺乏。

雖有一班新進的經濟科學生，如陳鴻源那班人，但梁氏仍是老成謀國人物，便親自推挽入了一部重要職務，因此便在中外財界方面活動，果然得心應手，未幾而戶部改組為財政部，而梁氏更因為有此實歷，馬上便引荐到財政部，而梁氏更因為有此實歷，馬上便引荐到財政部去，而且署大清銀行之重要職務。



<p><b>不夜天戲院</b> 十二月廿九日(星期五)至 十二月三十日(星期六)換演新片 首次加國放映</p> <p><b>南南北北兩親家</b> 片巨大藝文代時 峰金薇紅奇呂燕石 波醒梁超光蔣戈白 綿君鄭麗愛文萍倩李 演主合聯 作佳大合聯星紅語粵國</p>	<p><b>五諫刁妻</b> 片巨唱歌裝古 琴香李女鳳鳳輝劍任 憐影關山海關 演主合聯 一第做唱奇新情劇 日四廿月二十即定院本；意注 片巨新兩演換別特</p>	<p><b>工廠少爺</b> 片巨刺諷會社裝時 才英張鳳林 清張琴香李 紅倩譚山海關 飛鵬李綿君鄭 演主合聯</p>	<p><b>探花夫婦</b> 片巨情奇鼓鑼裝古 街領卿豔羅輝劍任 生張宣克劉欣梅兒冰 演主合聯</p>
---	---	--	---

OLYMPIA THEATRE 奧林比亞大戲院  
2381 E. HASTINGS 喜士定東街二三八壹號  
NEAR NANAIMO ST. (近乃磨街) 戲院靚!

為迎合旅加同胞高尚娛樂的需求，本社逢星期六(下午十時至五時)選映優秀粵語及國語影片  
中西文化社譯啓 電話：六八八、四三二四

聖誕日下午壹時半及二時半開始映兩場 廿七日星期六下午十二時半及壹時半開始映兩場

七色彩艷歌舞趣劇  
「鳳凰于飛」鍾情 金峯 姚莉 主唱  
國語對白 中英文字幕  
矢田拉丁歌舞團參加演出，極視聽之娛，窈窕色之美。

同場加映  
中國新奇雜技武藝巨片  
七色彩「萬紫千紅」  
節目新奇，陣容龐大，由北京文工團及海軍文工團聯合演出  
又加映：中國七色彩卡通片  
「為什麼烏鴉天下一樣黑」  
三料娛樂 票價照常  
票價成人壹元二毛五 學生壹元 小童五毛

**產業買賣**  
工商業樓宇，亞柏文，生意，地皮，住宅房屋和收租管理一切公司或私人產業。  
MacKENIZE MANAGEMENT LTD.  
REAL ESTATE SALES DIVISION  
789 W. PENDER ST., VANCOUVER,  
公司電話：682-7351

湯天豪 Joseph Hua 325-0527 435-7531

- ▲十個新Apartment, 位 Broadway 和 Main 街, 每年入息約一萬五千元, Mortgage 利息僅八厘一, 每單位約一萬零五百元就可買得, 低過市價。
- ▲Kingsway 商業樓, 好地區, 舖面寬七十三尺可分四間舖位; Mortgage 利息僅七釐。
- ▲.6 組新Apartment, 位 Marpole 地區, 有騎樓, 升降機地下停車場等等, 年淨收估計四萬三千元。
- ▲大 Shopping Centre, 有廿多單位收租, 年收入約十三萬六千元, Mortgage 利息七釐半。
- ▲發展地一一百五十多英畝, 近大公路, 和工商業地, 土質好, 宜耕種又適合投資。
- ▲尚有很多大小地皮(如工業地, 商業地, Apartment 地, 住宅地, 農地等等)
- ▲業主急售, 式年新高尚房屋, 有三睡房雙車房近 P. N. E. 展覽會, 學校, 車站, 僅開價式萬八千九百元。
- ▲七個新Apartment, 位 Marpole 地區, 其中壹組有式房雙車房, 適合初創業者居住。
- ▲Surrey 住宅地約二十英畝, 近 King George 公路和 Surrey 醫院, 並位政府計劃壹九七〇年興建集鎮範圍之內, 發展無人知。
- ▲35 個新Apartment, 位喜士定東街, 有升降機地下停車場, 內十三組有式房雙車房, 廿二組有一房一廳, 年收入約六萬五千元。
- ▲小型 Shopping Centre, 位新興發展地區, 有十個單位收租, 年收益約式萬七千元。
- ▲尚有很多大小Apartment, 工商業樓宇及房屋等歡迎詢問 免費估價

**城市家庭銀業公司**  
City Home Mortgage and Savings Corporation  
495 Main St., Vancouver, B.C.

本公司為家庭儲蓄投資之團體，係國家銀業公司之一，受聯邦保險監督之管制，亦為唯一之聯邦特許銀業公司之在卑詩省者，本公司又為加拿大存款保險公司之會員式萬元以內之存款有保險，萬無壹失。

本公司經於十月六日開辦儲蓄部，由本公司之著名銀業家黃鼎南總經理，黃總經理畢業於麥基爾大學，曾有十七年從政及從事銀業之豐富經驗，又在社會與常活動，現為聖約翰醫院管理委員會委員，西門夫沙大學董事，曾得加政府頒給百年紀念獎章。

●存款之利率如下：  
△活期存款七厘  
△定期存款三個月八厘半，壹年至四年九厘，五年九厘二五  
利息從存款之日起

城市家庭銀業公司啓

**黃亞俠公證旅行社**  
QUON H. WONG AGENCIES  
130 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B. C.  
Office: 684-0938 Res: 733-3202

●來加移民機票自七十八元，來回香港九十天機票八百元，遊覽費及節目，請看本社章程，請早報名。

●由卡利及利來開來向香港特價八百六十元，由沙市加寸埠九百十四元，由列必埠九百七十四元，由溫哥華及雷振埠九百十六元，由多明多九百九十八元，由滿地可及柯京登千零十元。

●旅行遊船由本月十八日及廿九日遊西印度羣島航程廿七天，正月十六日遊禮島來回十天。

**B. G. ROYAL CAFE**  
119, East Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: 681-3953

貴兼不飽，則吾豈敢，  
鳳城美點，捨我其誰。  
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特  
機製爽滑麵 招牌保證  
斤兩味道 招牌保證  
雲秘書費際蔡根遂敬贈

**業信託銀業**  
YORKSHIRE TRUST  
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.  
PHONE: 685-2935

有銀揭生 利息從優  
歡迎僑胞購車購屋  
私人或商業借款  
分月充還，借壹千元每年利息七十元，分六個月至三年期，均由尊便。歡迎到本行垂詢

營業時間：由星期一至星期五  
上午九時至下午六時  
經理黃宗振



### 選論

## 伊頓往河內之行

據法新社巴黎電稱：「非國教主義」的伊頓，自稱爲前任總理克拉克的朋友，又力主張蘇美兩國增進雙方的諒解精神，他即將赴河內，以探察河內政府對美國早日結束越戰的意見。他在巴黎期間曾與蘇美兩國官員會晤，這些初步的接觸，令人興奮。他又稱他將在河內停留數日，隨後將與高級官員會談。伊頓在河內停留的旅館是莫斯科的河內使館領事館。我往河內的目的，是觀察北越情形，和北越的政治領袖商談，看看他們的態度。他又回答記者之問題：我首先要探悉北越領袖人物要求用什麼方法來結束越戰。他們所爭持的主要條件是什麼。有了這些資料在手，我便可以對他們的觀點和立場是否合理。此世在加拿大的商人——普子公司的董事長，包括兩鐵路公司及若干挪威皇家學院——這道正如一般人所想像。相反，大多數的美國商人，反對繼續越戰者，祇有約六間公司獲大量的定單，我們大多數對付重稅。他說：在出國前，我私約

甘問大公司的代表談話，他們對我說，我可以講出他們的姓名，和直視美國商界，令商界與銀行想盡量獲得最佳的條件，把越戰結束了。他說：他將經莫斯科飛往河內，停留一星期，隨後將飛往香港及美國。——

根據上述報導，我們發現伊頓此行，是有如此背景與安排的：

第一、準備巴黎和談失敗之後，另行使用新的方式或通過個人轉進進行和談。

第二、伊頓此行是完全，到華府支持的，甚至得到臣及其高級顧問支持的。

第三、伊頓此行是完全得蘇聯支持的，蘇聯並且爲之搭橋，安排伊頓到河內去，其用心何如？不問可知矣。從這一角度看，伊頓所以充滿幻想，未嘗沒有理由的。

夏里曼與治失收，我們敢斷言伊頓同樣失敗的。因爲這不是人問題，是政治問題。河內，共與美國的政策，一天不調協，和談是絕對沒有成功可能的。



### 各地通訊

## 港參茸及珠寶富商 被麻包裹屍拋海面

因此他的家人復登岸自附近一貨倉僱傭了五名苦力，帶備繩索鐵鉤等物，將麻包袋拖返岸邊移移之登岸。此時麻袋發現麻包袋裏乃是一具屍體，並證實乃是失蹤一夜的胡。這一發現非同小可，其家人在此時立即向警方報告。

警方各級警官及警探人員及法醫官等大隊到現場進行調查。

【未完】

### 菲籍四男藏械開審 搜獲軍火屬案標準

菲籍四男藏械開審 搜獲軍火屬案標準

接獲報告，前在警廳機務海關辦公室，察有三個已弄開的手提皮箱，細心檢驗後，發現內藏有一批軍械，即將所有物件帶返警署。

在辦事處內，被詳細檢查各機務軍械，並將其種類紀錄下來，計有：十枝卡賓槍，兩枝卡賓槍，一支步槍，點二二口徑手槍，一個手榴彈，五個彈藥筒，一百二十大粒子彈，其中一粒是在一箱內發現者，另外還有十七個卡賓槍彈。

伊雲士續指出：是次檢獲軍械中，如卡賓槍、輕重及手榴彈等，都是美國標準軍用軍械，所發現之彈藥，均係具有破壞力量，裝中之手榴彈及彈藥筒，都可以中檢獲的一個手榴彈彈射器，同時，所有軍械均刻有編號。

證人又稱：十月二十二日，警方一姓陳偵緝得再獲一件物件，詳加檢驗，發覺是一支手榴彈彈射器，其作用通常是使射手鎗時，不致有彈藥發出，此種彈射器是不可能在香港獲得的。

越南航空公司職員鄭安供稱：他的任務是幫助乘客辦理行李，十月十九日，第六一零班機於上午七時十分左右抵港。

飛機登陸後，彼即發覺收集報關紙，隨後分別送至海關及機場，人民入境事務處及海關等處。

至七時三十分，他在機場關稅調查室內工作，突有一外籍男子（即案中首被告）以英語向他說話，當時該男子手持三個月行李領牌，聲稱欲取回行李，唯未交到，彼即請再候片刻。

稍後，該外籍男子又問彼可否將行李寄於機場內，因爲他將於翌日離港轉飛馬尼拉。彼對其謂可將行李寄於機場內。

### 半山羅便臣道樓宇 搜獲卅八麻包毒品

【港訊】警方掃毒組人員，昨午在島山半區破獲一個疑爲藏毒「架步」，搜獲卅八個麻包，價值港幣六百二十五萬元。

據悉：警方掃毒組人員，昨午在島山半區破獲一個疑爲藏毒「架步」，搜獲卅八個麻包，價值港幣六百二十五萬元。

警方人員在十時許，將這批毒品運回軍器廠街警察總部存放。

**醫中 鳳金林 雄國會**

喜市定東街後面  
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.  
電話 254-4618

跌打全科 男婦兒科 針灸全科 外科雜症 風濕麻痺 陰陽虛損 胃病喉症 小腸疝氣 瘰癧痔瘡 遺年爛腳

**Ho Ho Chop Suey**  
102 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.  
681-1030

陶陶酒家 食譜精研 大燕小酌 悉從尊便

地址：片打東街一〇二號  
電話：六八一·一〇三〇

**利民公司**  
Leman Leather Goods Co.  
265 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.  
Phone: 684-8824

國產商品，大量供應，自用送禮，名貴大方！

凡購中字皮鞋，各種皮包，塑料松樹，單調時片，名珍盆，綉花盆，各款絨帽，棉布，羽毛，羽毛球拍，棉襪，雪傷膏，中導收音機，大地牌恤衫，唱片，名茶，綢衣鞋，各種玩具，罐頭食品，文具，化粧品，成藥等。

壹律九折優待 批發零售極表歡迎  
日期：由十二月八日至十二月廿四日

**BAMBOO TERRACE**  
155 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.

午餐 招呼閃電 鑊氣保證  
晚宴 菜式新穎 招待懇歡  
筵席 南北食譜 加意選購

知味仕女 盡興乎來  
電話：六八三·壹九三五

**華區享譽廿餘年 唯一獨特大酒家**

午餐 招呼閃電 鑊氣保證  
晚宴 菜式新穎 招待懇歡  
筵席 南北食譜 加意選購

知味仕女 盡興乎來  
電話：六八三·壹九三五

**家之遊旅**  
WANKOW TOUR & TRAVEL  
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520  
258 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

返港過年  
本社舉辦，返港慶祝農曆新年，於壹月十八號，由雲埠開往東京、台灣、等處。壹月廿六號到達香港（包括酒店膳宿，專車遊覽等費）

歡迎男女僑胞參加，請早惠臨以便辦理手續爲荷。  
雷根環球旅遊社啓

**司公行和中**  
Chung Wo Hong Co.  
Phone: 685-9612  
237- Powell St., Vancouver 4, B. C.

年節糖貨 鮮明海味 藥材雜貨 燈飾花串 合時水貨

**僑胞申請入加拿大國籍**  
請購簡建平林介山譯著之「加拿大」  
每本五元

大批醬料到步  
李成興純淨蠔油，彩色蝦片，和春盛蘇梅醬，海鮮醬，磨豉醬。

大批香港粵劇舞台唱片，舞中西音樂十寸及十二寸慢片抵步。  
原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

簡氏有限公司  
CON'S CO. LTD.  
103 E. Pender St., Vancouver B. C.  
電話：683-1724

**東方花舖**  
Oriental Florists  
251 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.  
Tel 681-3448 681-3449  
晚間 266-5159

四季時花 盆景栽花  
花牌花籃 喜筵柏花  
大小喜慶 結婚花球  
扎頭散花 襟頭名花  
各樣俱全 特款花園  
價錢克己 工誠精美  
僑胞光顧 無任歡迎

**司公隆永**  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.  
681-1734

新到唐山海鮮  
鮮大鯪魚 鮮大生魚  
鮮吊片尤 鮮大塘風  
鮮大水魚 鮮大鯪魚  
鮮大崇魚 鮮大扁魚

大書台時唐山水貨運到  
精製臘腸 腊鴨 牛肉干發行

**司公利庚**  
GANGLY TRADING LTD  
280 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.  
Tel. 684-7931

大量國產佳品上市  
雙托水仙花頭。名巖茶葉。  
糖卷拳荔枝干。送禮糖菓。  
江西瓷器用具。錦盒草蓆。  
冬年節百貨齊備供應。

奉「凍蝦食譜」(中英文說明 烹飪方法)

**利僑更改 電話通告**  
請用新改號碼  
683-7451



**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

**新到**  
大沙田柚  
蓮藕馬蹄  
白菓生羌  
去頭三牙  
去頭黃花  
吊大或  
銀魚干  
淡公干  
新荔枝干  
芋仔粉葛  
九龍吊片  
去頭紅魚  
原條大魚  
蓮藕干  
集團菓  
金錢梅

電話 MU 4-1754  
**黃漢經紀**  
Wong Horne Agencies

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

**元豐有限公司**  
YUEN FONG CO. LTD.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

**大帮唐山**  
水貨登市  
雙托水仙花頭  
鮮蓮藕  
紅芽芋仔  
沙田柚  
沙坪粉葛  
檳榔芋仔  
鮮馬蹄



**神雕俠侶**  
金庸著  
第九十一回  
風陵渡頭

這少婦身後跟着一男一女，都是十六七歲年紀，男的濃眉大眼，神情粗豪，女的却是秀美無雙，那年輕男和少女都穿淡綠緞子的皮襖，少女頭中掛着一串明珠，發出淡淡光暈。那少婦道：「這三個人，本在相互說話，那住口不言，望着三人，店伴躬身陪笑道：『奶奶，你看，這三位都找不着屋子的，你三位看，是不嫌委屈，小的讓大爺一個地方，就在這兒烤烤火，胡亂將就一晚，明兒冰結得實了，說不定就能過河，』那少婦心中好不煩悶，但看這情勢也確是實情，盛起眉頭不語，堂上坐

NOTARY PUBLIC 溫公證人  
Gordon W. Cumyow  
501 Main St.  
遺囑 及辦理各種文件  
代理買賣買賣  
田仔舖銀行式樓細街夾  
片打街請由正門入可矣  
電話 MU. 1-6513

**伯鰲影相館**  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. 681-4578  
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710  
結婚照相  
家庭照相  
護照照相  
僑胞晚上惠顧  
請先電約  
備有新穎膠片方便顧客

**寶寶公司**  
Paul & Paul Co.  
175 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU. 1-7057  
新到大帮  
ABC 西藥貨筒  
免費保用一年，自用  
另辦到大批新貨，歡迎  
歡迎選購，目錄印備  
特取

**香港九龍黃大仙**  
助助觀音神廟  
設片打街七百九十九號門牌歡迎各界  
善男信女光臨參拜有求必應或外埠來信  
求簽代求神求簽詳解  
電話 255-8974 司理人黃植維啓  
718 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

**中國絲綢**  
蘇杭雜貨  
應有盡有  
精製小衫  
各款小衫  
餐館用衣  
襪仔廚衣  
廚褲男女  
衣裳

**大藥房**  
MAIN DRUG LTD  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
電話：MU 4-8634  
專配西藥  
各種補丸  
各種咖啡  
各種藥材  
各種器具  
各種雜貨  
各種光顧  
格外歡迎

**益豐茶室**  
YICK FUNG TEA ROOM  
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
Phone: 682-1514  
經濟時菜  
粥粉麵飯  
星期美點  
各色餅點  
龍鳳禮餅  
自磨  
鮮沙河粉  
歡迎外賣  
目錄印備 函索即奉

**廣珍首飾舖**  
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816  
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.  
專辦上等  
調味菜任  
地方推選  
招呼宴會  
大廳小酌  
隨時應命  
備有光顧  
格外歡迎

**馬君寰**  
專修各種  
洗衣機  
乾衣機  
電器  
具政府牌照  
專上門修理  
電話八七九、七七八五  
或三三五〇五七

**榮榮臘味廠**  
精製臘味  
批發全球  
價目印備  
函索即奉  
WING WING CO., LTD.  
450-460 Hastings St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 254-7241 式五四七式四壹

**華強公司**  
KENWARD CO.  
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.  
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821  
經售及修理名  
廠傳真機，收  
音機及各種電  
器，承接大小  
電力工程，服  
務妥當，價格  
克己，保證滿  
意。

**雲高華搜煙公司**  
Vancouver Chimney Service  
684-2937  
專辦大小商業搜煙工程。設計裝  
及修理。忠誠誠信服務。快捷可靠。  
電話：八七式、壹〇三九  
751 E. Broadway, Vancouver, B.C.

**昌記油漆**  
承接泥水木工程  
裝修私各等大小工程  
忠誠為僑胞服務  
工作快捷妥當  
電話 六五五七

**訪英雄相命掌紋**  
男女婚姻線 家庭是非線  
個性前程線 壽夭通運線  
按批八字書 外埠郵寄到  
英雄相命 時勢英雄  
高靈高華片打街壹百號新亞旅社樓  
一三三號房 電話六八五九〇六四

**永隆銀行**  
WING LUNG BANK LTD.  
經營一切銀行業務  
竭誠服務僑胞  
港九均設有分行  
歡迎函詢委辦  
香港  
皇后大道中一一〇號一一四號

**加拿大皇家銀行**  
The Royal Bank of Canada  
Main & Hastings, Vancouver B.C.  
Douglas & Pandora, Victoria B.C.  
本行特設華務部，專為僑胞  
辦理一切關於銀業事務  
凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴  
重財物，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保儲此類  
貴重財物，本行備有保險箱保存，每年收費由七元五角至  
最近加元在港換銀五五七五  
最近美金在港換銀六〇五五  
每磅銀幣每百元十七元九角

**Harry James Agencies Ltd.**  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST., MU 4-1377  
專門代理人壽燕梳  
及各項燕梳保險，  
如有詢問，請到本  
公司或電話接洽，  
必然詳細解答。  
吳國華辦事處啟

**周愛權**  
精製各種鐘錶眼鏡  
兼修發破之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St., Vancouver 4, B.C.  
電話 685-5938

**富劉**  
承接木工泥水、油漆大小工程。  
價廉物美，保證滿意，歡迎光臨。  
地址：登打士街六六六號  
電話：681-8829

**建興建築公司**  
承接裝修  
土木工程  
電話 318-3422





